

# CLOCK RADIO

SONOCLOCK 930 IP

SONOCLOCK 935 IP



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

# SOMMAIRE

---

## **3 INSTALLATION ET SÉCURITÉ**

### **4 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

- 4 Insérez la pile de secours (CR 2032)
- 4 Fonctionnement sur secteur

## **5 APERÇU**

### **7 MODE IPOD/IPHONE**

- 7 Conçu pour iPod/iPhone
- 7 Modèles d'iPod/iPhone pris en charge par SC 930 iP
- 7 Modèles d'iPod/iPhone pris en charge par SC 935 iP
- 7 Lecture du contenu d'un iPod/iPhone
- 7 Répétition de la piste en cours
- 7 Sélection d'une autre piste
- 7 Recherche d'un passage dans une piste

## **8 MODE RADIO**

- 8 Antenne
- 8 Mise en marche et à l'arrêt
- 8 Sélection de la source d'entrée
- 8 Recherche et mémorisation des stations de radio – automatiques
- 8 Recherche et mémorisation des stations de radio – manuelles
- 8 Sélection des stations mémorisées
- 8 Réglage du volume
- 8 Ajustement de la luminosité de l'affichage
- 8 Allumez/Éteignez le dispositif d'éclairage nocturne

## **9 MODE MINUTERIE**

- 9 Réglage de l'heure
- 9 Fonction réveil
- 9 Arrêt programmé

## **10 INFORMATIONS**

- 10 Données techniques
- 10 Remarque relative à l'environnement

# INSTALLATION ET SÉCURITÉ

---

- Cet appareil est conçu pour la restitution de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Gardez l'appareil à l'abri de l'humidité (projections d'eau). Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment aéré. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon en cuir propre et humide.
- N'exposez pas la pile de secours à une chaleur extrême provoquée p. ex. par les rayons du soleil, les chauffages, le feu, etc.
- Ce produit contient une pile en forme de monnaie/bouton. Tenez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Lorsque la pile en forme de monnaie/bouton est avalée, elle peut causer des graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut conduire à la mort. Si vous pensez que les piles ont pu être avalées ou introduites dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Le fabricant décline sa responsabilité en cas de dommage provoqué par une fuite de piles.
- Ne jetez pas les piles, y compris celles ne contenant pas des métaux lourds, dans les ordures ménagères. Respectez la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usagées dans un centre de collecte prévu à cet effet.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée concernant les dommages occasionnés par une mauvaise manipulation.

## Insérez la pile de secours (CR 2032)

La pile de secours empêche que les réglages mémorisés ne soient effacés en cas de panne de courant.

### Attention :

- Le remplacement incorrect de la pile risque de provoquer une explosion. Remplacez-la uniquement avec le même type de pile ou l'équivalent.

- 1 Dévissez le boulon de sécurité du panneau protecteur du compartiment de la pile et retirez la plaque de protection.
- 2 Insérez la pile de secours fournie avec le pôle positif orienté vers le haut.
- 3 Refermez le panneau protecteur du compartiment de la pile et vissez le boulon de sécurité.

## Fonctionnement sur secteur





Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Insérez la fiche du câble de l'adaptateur d'alimentation fourni dans la prise »DC 5 V --- 2 A«.
- 2 Branchez l'adaptateur d'alimentation dans la prise murale.

### Attention :

- L'appareil est relié au secteur par l'adaptateur secteur. Débranchez l'adaptateur secteur si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.



<b>iPod dock</b>	Pour brancher l'iPod/iPhone.	<b>- VOLUME +</b>	Ajuste le volume.
<b>▼ ▲</b>	Choisissez les emplacements du programme.	<b>SNOOZE</b> 	Interrompt la fonction réveil. Active/désactive l'éclairage de l'appareil (veilleuse).
<b>SLEEP</b>	Active le réglage d'arrêt programmé ; permet d'afficher la durée de fonctionnement désirée.	<b>AL 1 AL 2</b>	Éclairage ; la mise en veille de l'alarme pour l'heure d'alarme 1 ou 2 est activée.
<b>ON/OFF</b>	Met l'appareil en marche à partir du mode veille ; permet à l'appareil de passer en mode veille.	<b>BATTERY</b>	Boîtier pour pile de secours.
<b>AL 1 AL 2</b>	Appuyez et maintenez enfoncé pour activer la fonction réveil ; Désactive l'alarme de la journée	<b>7:10</b>	Indique l'heure, l'heure d'alarme et l'horaire d'arrêt programmé ; affiche la fréquence et ajuste le volume.
<b>MODE</b> / 	En fonctionnement : Sélectionne les sources du programme iPod / iPhone et FM. En veille : Ajustement de la luminosité de l'affichage.	<b>ANTENNA</b>	Antenne-câble pour réception FM.
<b>PROG</b> ►	En mode FM : Active la fonction mémoire pour les emplacements du programme et stocke les programmes FM. En mode iPod/iPhone : Démarre et suspend la lecture. En veille : Appuyez et maintenez enfoncé pour activer le réglage de l'heure.	<b>DC 5 V</b>  <b>2 A</b>	pour le câble d'adaptateur réseau (5 V  2 A).
<b>◀ ▶</b>	En mode FM : Appuyez et maintenez enfoncé pour lancer la recherche automatique. Appuyez brièvement sur le bouton pour changer les fréquences les unes après les autres vers l'avant ou vers l'arrière. En mode USB/iPod/iPhone : Appuyez brièvement sur la touche pour sélectionner un titre vers l'avant ou vers l'arrière ; Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour rechercher une section particulière vers l'arrière ou vers l'avant. En veille : Réglez l'heure et l'heure de l'alarme.		

# MODE IPOD/IPHONE

## Conçu pour iPod/iPhone



Conçu pour iPod/iPhone signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter tout particulièrement à un iPod/iPhone et qu'il a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité avec les normes de sécurité réglementaires.

iPhone, iPod, iPod Classic, iPod Nano, iPod Shuffle, et iPod Touch sont des marques déposées de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et partout dans le monde.

### Remarques :

- L'appareil peut recharger la batterie interne de votre iPod/iPhone. Si vous avez besoin de recharger votre iPod/iPhone, veuillez allumer l'appareil.
- Votre iPod/iPhone utilisera les réglages du rétroéclairage configurés. Si vous voulez effectuer des changements, utiliser le menu Réglages de votre iPod/iPhone.
- À l'aide des menus de l'iPod/iPhone, vous pouvez sélectionner les structures (Listes de lecture, Artistes, Albums, etc.) et les pistes existantes.

## Modèles d'iPod/iPhone pris en charge par SC 930 iP

Le logiciel de l'appareil est conçu pour prendre en charge les modèles d'iPod/iPhone suivants :

- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)

## Modèles d'iPod/iPhone pris en charge par SC 935 iP

Le logiciel de l'appareil est conçu pour prendre en charge les modèles d'iPod/iPhone suivants :

- iPhone 5
- iPod touch (5ème génération)
- iPod nano (7ème génération)

## Lecture du contenu d'un iPod/iPhone

- 1 Connectez votre iPod/iPhone au **»iPod dock«** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 2 Mettez l'appareil en marche à partir du mode veille en appuyant sur le bouton **»ON/OFF«**.
- 3 Sélectionnez la source d'entrée à l'aide du bouton **»MODE / ⚙«**.
  - Affichage : **»I P«**.
  - La lecture commence automatiquement par le passage lu précédemment.
- 4 Réglez le volume à l'aide de la touche **»- VOLUME +«**.
- 5 Pour mettre pause à la lecture, appuyez sur la touche **»PROG ►II«**.
- 6 Pour mettre pause à la lecture, appuyez à nouveau sur la touche **»PROG ►II«**.

## Répétition de la piste en cours

- 1 Pendant la lecture, appuyez brièvement sur la touche **»◀«**.

## Sélection d'une autre piste

- 1 Pendant la lecture, appuyez à plusieurs reprises sur **»◀«** ou **»▶«** jusqu'à la piste souhaitée.
  - La lecture de la piste sélectionnée démarre automatiquement.

## Recherche d'un passage dans une piste

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche **»◀«** ou **»▶«** et maintenez-la enfoncée pour vous déplacer dans le dossier en cours.
- 2 Relâchez la touche **»◀«** ou **»▶«** une fois le passage trouvé.

## Antenne

Pour une meilleure réception FM (UHF), il vous suffit d'orienter l'antenne filaire de manière appropriée.

## Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Appuyer sur »ON/OFF« pour faire sortir l'appareil du mode veille.
- 2 Appuyez sur »ON/OFF« pour mettre l'appareil en mode veille.

## Sélection de la source d'entrée

- 1 Sélectionnez la source d'entrée à l'aide du bouton »MODE / «.

## Recherche et mémorisation des stations de radio – automatiques

Vous pouvez mémoriser 20 chaînes de radio sur les emplacements pré-réglés.

- 1 Lancez la recherche automatique de station en appuyant sur la touche »PROG ►II« et en la maintenant enfoncée.
  - La recherche automatique de station recherche et mémorise les stations de radio sur les emplacements pré-réglés.

## Recherche et mémorisation des stations de radio – manuelles

- 1 Activez la recherche de chaînes en appuyant sur »◀« ou »▶« jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence change et laisse place à un défilement rapide.
  - La recherche s'arrête lorsqu'une chaîne est trouvée.

### Remarque :

- Pour changer de fréquence par étapes, appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur »◀« ou »▶«.
- 2 Appuyez sur »PROG ►II« pour activer la fonction de la mémoire.
  - 3 Sélectionnez la station présélectionnée à l'aide de la touche »▼« ou »▲«.
  - 4 Appuyez sur »PROG ►II« pour mémoriser la chaîne.

### Remarque :

- Lorsque les chaînes ont déjà été mémorisées dans la liste des canaux pré-réglés, elles sont remplacées par de nouvelles chaînes.

- 5 Pour mémoriser davantage de chaînes, répétez les étapes 1 à 4.


## Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station présélectionnée à l'aide de la touche »▼« ou »▲«.

## Réglage du volume

- 1 Réglez le volume à l'aide de la touche »- VOLUME +«.

## Ajustement de la luminosité de l'affichage

- 1 En mode veille, ajustez la luminosité en quatre niveaux avec le bouton »MODE / «.

## Allumez/Éteignez le dispositif d'éclairage nocturne

- 1 Allumez/éteignez le dispositif d'éclairage nocturne à l'aide de la touche »SNOOZE «.



# MODE MINUTERIE

## Réglage de l'heure

- 1 Appuyez sur »ON/OFF« pour mettre l'appareil en mode veille.
- 2 Appuyez sur »PROG ►II« et maintenez-le enfoncé pour activer le réglage.
  - Affichage : les heures clignotent.
- 3 Appuyez sur »◀« ou »▶« pour régler les heures et appuyez sur »PROG ►II« pour confirmer le réglage.
  - Affichage : les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur »◀« ou »▶« pour régler les minutes et appuyez sur »PROG ►II« pour confirmer le réglage.

### Remarque :

- Si un iPod / iPhone est connecté, l'heure sur l'iPod / iPhone peut être adoptée. Pour ce faire, appuyez sur la touche »▲« et maintenez-la enfoncée.

## Fonction réveil

### Réglage de l'heure de l'alarme

#### Remarque :

- L'heure doit être bien réglée.

- 1 Appuyez sur »ON/OFF« pour mettre l'appareil en mode veille.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncée la touche »AL 1« ou »AL 2« pendant deux secondes.
  - Affichage : »🕒« et les heures clignotent
- 3 Appuyez sur »◀« ou »▶« pour régler les heures et appuyez sur »AL 1« ou »AL 2« pour confirmer le réglage.
  - Affichage : les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur »◀« ou »▶« pour régler les minutes et appuyez sur »AL 1« ou »AL 2« pour confirmer le réglage.
- 5 Sélectionnez la source sonore de la station radio souhaitée (»📻«), avertisseur (»🔔«) ou iPod/iPhone (»📱«) à l'aide de la touche »◀« ou »▶« et appuyez sur »AL 1« ou »AL 2« pour confirmer.
  - L'appareil vous réveille à l'heure réglée. En outre, la durée de la sonnerie du réveil est de 59 minutes.

### Remarque :

- Si la source du programme iPod/iPhone a été sélectionnée, mais qu'aucun iPod/iPhone n'a été connecté, la fonction réveil de l'appareil utilise une sonnerie.

## Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur »SNOOZE 🌞« pendant que le réveil se fait entendre.
  - Le signal de réveil (chaîne de radio ou signal) s'arrête et le voyant de réveil disparaît.
  - Le signal de réveil se réactive toutes les neuf minutes.

## Désactivation de l'alarme

- 1 Appuyez sur »ON/OFF« pendant que le réveil se fait entendre.

## Activation et désactivation de la fonction réveil

- 1 En mode Veille, appuyez sur la touche »AL 1« ou »AL 2« jusqu'à ce que »📻«, »🔔« ou »📱« disparaisse.

## Arrêt programmé

- 1 Pour régler l'heure d'arrêt (»120« - »00« minutes), appuyez sans interruption sur »SLEEP«.
- 2 Pour désactiver l'arrêt programmé avant l'heure réglée, appuyez sur »SLEEP« pour régler l'heure d'arrêt sur »00«.

## Données techniques



Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur.

Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/EU.

### Alimentation en courant :

Adaptateur d'alimentation 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 5 V  $\overline{=}$ , 2 A

### Puissance absorbée max. :

< 4 W (en service), < 1 W (en veille)

### Puissance de sortie :

Puissance sinusoïdale : 1,5 W

Puissance audio : 2 W

### Plage de réception :

FM 87,5 ... 108,0 MHz

### Dimensions:

L x H x l 127 x 75 x 143

### Poids :

380 g

L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

## Remarque relative à l'environnement



Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont donc appropriés pour le recyclage.

Par conséquent, lorsque cet appareil est usagé, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de collecte destiné au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Cette consigne est illustrée par le symbole ci-contre que vous retrouverez sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veillez vous renseigner au sujet des centres de collecte, auprès de vos autorités locales.

Participez à la protection de l'environnement en recyclant les produits usagés.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 412 2100 13/51

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**